

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 252

Volume 36

9 October 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2773/93 of 8 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	1
Commission Regulation (EEC) No 2774/93 of 8 October 1993 opening an invitation to tender for the reduction in the levy on maize imported from third countries	3
* Commission Regulation (EEC) No 2775/93 of 8 October 1993 fixing, for the 1992/93 marketing year, the amount to be paid by the sugar manufacturers to the beet sellers in respect of the difference between the maximum amount of the B levy and the amount of that levy	6
* Commission Regulation (EEC) No 2776/93 of 8 October 1993 amending Regulation (EEC) No 2294/92 on detailed rules for the application of the support system for producers of the oil seeds referred to in Council Regulation (EEC) No 1765/92	7
* Commission Regulation (EEC) No 2777/93 of 8 October 1993 on the rate of interest to be used for calculating the costs of financing intervention measures comprising buying in, storage and disposal	8
* Commission Regulation (EEC) No 2778/93 of 8 October 1993 amending Regulation (EEC) No 3540/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins	9
* Commission Regulation (EEC) No 2779/93 of 8 October 1993 amending Regulation (EEC) No 3653/85 laying down detailed rules for implementing the import system applicable to certain third countries for sheepmeat and goatmeat as from 1986	10
Commission Regulation (EEC) No 2780/93 of 8 October 1993 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Spanish intervention agency	11

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2781/93 of 8 October 1993 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency	13
Commission Regulation (EEC) No 2782/93 of 8 October 1993 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency	15
Commission Regulation (EEC) No 2783/93 of 8 October 1993 on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency with a view to its processing in the other Member States	17
Commission Regulation (EEC) No 2784/93 of 8 October 1993 on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency with a view to its processing in the other Member States	19
Commission Regulation (EEC) No 2785/93 of 8 October 1993 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 44 000 tonnes of bread-making rye held by the Danish intervention agency	21
Commission Regulation (EEC) No 2786/93 of 8 October 1993 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	22
Commission Regulation (EEC) No 2787/93 of 8 October 1993 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	24
Commission Regulation (EEC) No 2788/93 of 8 October 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/524/EEC :

- * **Commission Decision of 27 September 1993 amending Decision 92/491/EEC on the clearance of the accounts presented by Spain and Italy in respect of the expenditure for 1989 of the EAGGF, Guarantee Section** 27

93/525/EEC :

- * **Commission Decision of 29 September 1993 amending Decision 93/437/EEC laying down specific conditions for importing fishery products from Argentina** 30

93/526/EEC :

- * **Commission Decision of 6 October 1993 terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of certain seamless pipes and tubes, of iron or non-alloy steel, originating in the Czech Republic and the Slovak Republic** 39

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2773/93
of 8 October 1993
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2634/93 ⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 34.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België		×				
Denmark		×	×		×	×
Deutschland		×			×	×
Great Britain				×		
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2774/93

of 8 October 1993

opening an invitation to tender for the reduction in the levy on maize imported from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1799/87 of 25 June 1987 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1992 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3875/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 3 (2) and 8 thereof,

Whereas, as part of an agreement with the United States of America, the Community has undertaken to import a certain quantity of maize into Spain in the years 1987 to 1992; whereas by Regulation (EEC) No 991/93 ⁽³⁾ extending the measures taken under the abovementioned agreement, the Council approved the extension of that agreement to 1993, that extension being without prejudice to the rights and obligations arising from the original agreement;

Whereas, within the framework of those rights and obligations, Commission Regulation (EEC) No 66/93 ⁽⁴⁾ opened invitations to tender for the reduction in the levy on import of the quantities remaining in 1992; whereas these quantities were not covered by the invitations to tender; whereas, in the light of current market needs in Spain, the balance left for import should be earmarked for that country; whereas, to that end, a new invitation to tender should be opened;

Whereas, pursuant to Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1799/87, the levy reduction is to be applied to maize imported into Spain under cover of a licence valid in that Member State alone;

Whereas the specific additional rules required for administering the invitation to tender should be laid down, including in particular rules on the lodging by operators and the release of securities against fulfilment of their obligations, and in particular the obligation to process or use the imported product in Spain;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

⁽¹⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 104, 29. 4. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 10, 16. 1. 1993, p. 5.

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened for the reduction in the import levy on maize to be imported into Spain, in addition to the invitations to tender opened by Regulation (EEC) No 66/93.

2. An invitation to tender shall be open until 18 November 1993. During that period, weekly invitations shall be issued with quantities and closing dates as shown in the notice of invitation to tender.

Article 2

1. Tenders shall be lodged in writing with the competent Spanish authority against a receipt or forwarded to that authority by telex, telegram or telefax.

2. Tenders shall indicate:

- the invitation in response to which they are made,
- the name and exact address of the tenderer, with telex or telefax number,
- the type and quantity of the product to be imported,
- the reduction in the import levy proposed, in ecus per tonne,
- the origin of the maize to be imported.

3. Tenders shall be valid only if:

- (a) they do not exceed the maximum quantity available for each closing date for the submission of applications;
- (b) evidence is provided before expiry of the time limit for submission that the tenderer has lodged a security for an amount per tonne equal to that of the reduction proposed in the tender;
- (c) they are accompanied by a written undertaking to lodge with the competent Spanish authority within two days of receipt of notification of award as mentioned in Article 4 an application for an import licence for the quantities awarded together with an application for advance fixing of the levy at the reduced rate proposed in the tender;

(d) they are for at least 1 000 tonnes.

4. Tenders not meeting the requirements set out in paragraphs 1, 2 and 3 or incorporating terms other than those provided for in the invitation to tender shall not be valid.

5. Once submitted, tenders may not be withdrawn.

Article 3

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽¹⁾ import licences shall, for the purposes of determining their term of validity, be deemed to have been issued on the closing date for the submission of tenders.
2. Import licences issued in connection with awards made under this invitation to tender shall be valid from 1 November until 31 December 1993.
3. Import licences issued in connection with awards made under these invitations to tender shall be subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1799/87.
4. Notwithstanding Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽²⁾, Article 5 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3105/87 ⁽³⁾ shall apply in respect of licences issued under this Regulation.
5. Notwithstanding Article 9 of Regulation (EEC) No 3719/88, rights conferred by import licences shall not be transferable.

Article 4

1. On the basis of tenders submitted and forwarded, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 1766/92 ⁽⁴⁾:

— either to set a maximum reduction in the import levy,
or

— to make no awards.

Where a maximum reduction in the import levy is set, awards shall be made to the tenderer or tenderers offering the maximum or a smaller reduction.

2. As soon as the Commission has reached a decision as referred to in paragraph 1, the competent authority of the Member State shall notify all tenderers in writing of the outcome of their tenders.

Article 5

1. Where the successful tenderer lodges an application for an import licence as referred to in Article 2 (3) (c) within the time limit laid down, a licence shall be issued

for the quantities for which he has been awarded a contract.

2. Where the undertaking referred to in Article 2 (3) (c) is not fulfilled, the tendering security shall be forfeit.

Article 6

1. The tendering security shall be released:
 - (a) where the tender is not accepted;
 - (b) where the tenderer provides evidence by means of a sales invoice to a processor or consumer in Spain that the products imported have been processed or used in Spain;
 - (c) where the successful tenderer provides evidence that the product imported has become unfit for any use or where import cannot be effected to reasons of *force majeure*.
2. Article 33 of Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply to securities.

Article 7

Tenders lodged must be forwarded by the competent Spanish authority to the Commission to arrive not more than two hours after the time limit laid down in the notice of invitation to tender. They must be forwarded in the form shown in the Annex.

Should no tenders be received, Spain shall inform the Commission within the same period as that referred to in the first paragraph.

Article 8

The times for the purposes of this Regulation shall be Brussels time.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 294, 17. 10. 1987, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

*ANNEX***Weekly invitation to tender for the reduction in the levy on grain maize imported from third countries**

(Regulation (EEC) No 2774/93)

Deadline for submission of tenders (date/time)

1	2	3	4	5
Numbering of tenderers	Quantity (tonnes)	Reduction in import levy	Green rate fixed in advance	Origin of the cereals
1				
2				
3				
4				
5				
etc.				

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2775/93

of 8 October 1993

fixing, for the 1992/93 marketing year, the amount to be paid by the sugar manufacturers to the beet sellers in respect of the difference between the maximum amount of the B levy and the amount of that levy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular Article 29 (5) thereof,

Whereas Article 29 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides in particular that when the amount of the B levy is less than the maximum amount referred to in Article 28 (4) of the said Regulation, revised, where necessary, in accordance with paragraph 5 of that same Article, the sugar manufacturers shall be required to pay the beet sellers 60 % of the difference between the maximum amount of the levy in question and the amount of the levy to be charged; whereas Article 8 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1443/82 of 8 June 1982 laying down detailed rules for the application of the quota system in the sugar sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 886/91⁽⁴⁾, provides that the amount referred to in Article 29 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed at the same time as the production levies and in accordance with the same procedure;

Whereas for the 1992/93 marketing year the maximum amount of the B levy has been fixed for sugar at 37,5 % of the intervention price for white sugar; whereas it has

transpired that in so far as sugar is concerned the amount of the B levy to be charged for the said marketing year shall only be 35,062 % of the intervention price for white sugar; whereas this difference requires, in conformity with Article 29 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, that the amount to be paid by the sugar manufacturers to the beet sellers should be fixed per tonne of beet of the standard quality and at the rate of 60 % of the said difference;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 29 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 to be paid by the sugar manufacturers to the beet sellers in respect of the B levy shall be fixed for the 1992/93 marketing year at ECU 1,01 per tonne of beet of the standard quality.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 158, 9. 6. 1982, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 11. 4. 1991, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2776/93

of 8 October 1993

amending Regulation (EEC) No 2294/92 on detailed rules for the application of the support system for producers of the oil seeds referred to in Council Regulation (EEC) No 1765/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1552/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2294/92 of 31 July 1992 on detailed rules for the application of the support system for producers of the oil seeds referred to in Council Regulation (EEC) No 1765/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1664/93 ⁽⁴⁾, restricts producers of rape seed eligible for the compensatory payments to those producers sowing seed of specified qualities and varieties; whereas additional varieties of rape seed are now available to producers, which meet the eligibility criteria laid down; whereas these varieties should accordingly be added to the present list, that addition be made retroactively from 1 July 1993 so that producers sowing these varieties since that date are not penalized;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The varieties of rape seed 'Aladin, Chang, Ester, Express, Gypse, Impala, Maja and Synergy' are hereby added to the list of varieties in Annex II to Regulation (EEC) No 2294/92 with effect from 1 July 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2777/93

of 8 October 1993

on the rate of interest to be used for calculating the costs of financing intervention measures comprising buying in, storage and disposal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), Guarantee Section⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1571/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 411/88⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1644/89⁽⁴⁾, lays down that the uniform interest rate used for calculating the costs of financing intervention measures is to correspond to the interest rates for the ecu for three months' and 12 months' forward rates recorded by the Statistical Office of the European Communities on the Euromarkets with a weighting of one-third and two-thirds respectively;

Whereas the Commission fixes this rate before the beginning of each EAGGF Guarantee Section accounting year on the basis of the rates recorded in the six months preceding fixing;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 411/88 lays down that if the rate of interest costs borne by a Member State is lower for at least six months than the uniform interest rate fixed for the Community a specific interest rate is to be fixed for that Member State; whereas the Member State notified these costs to the Commission before the end of the accounting year; whereas, where no costs are notified by a Member State, the rate to be applied is determined on the basis of the reference interest rates set out in the Annex to the said Regulation;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1883/78 provides for the fixing of a specific interest rate, determined by the Commission in accordance with the rules laid down in that Regulation, for a Member State in respect of which the rate of interest borne is more than twice the uniform interest rate;

Whereas the interest rates for the 1994 accounting year must be set, in line with those provisions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For expenditure incurred during the 1994 EAGGF Guarantee Section accounting year:

1. the interest rate referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 411/88 shall be 7,5 %;
2. the specific interest rate referred to in Article 4 or Regulation (EEC) No 411/88 shall be:
 - 6,5 % for the Netherlands,
 - 5,5 % for the United Kingdom;
3. the specific interest rate referred to in the third subparagraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 1883/78 shall be:
 - 18,8 % for Greece.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 40, 13. 2. 1988, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2778/93

of 8 October 1993

amending Regulation (EEC) No 3540/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1552/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3540/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3328/92 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the application of special measures for peas, field beans and sweet lupins;

Whereas Article 31a (1) of Regulation (EEC) No 3540/85 foresees that a T 5 control document shall be produced for intra-Community trade in peas, field beans and sweet lupins and the second subparagraph of Article 31a (2) foresees that proof of the primary requirement, as described in Article 31 of Regulation (EEC) No 3540/85, shall be furnished within 15 months at the latest from the month following that in which the security was lodged;

Whereas the support system introduced by Council Regulation (EEC) No 1765/92 replaced the provisions for peas, field beans and sweet lupins; whereas Regulation (EEC) No 3328/92 fixes the final limit for the obligation of using the products within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 3540/85 to be complied with by 30 November 1993;

Whereas in order to facilitate the end of the administrative work, provision should be made to allow the competent authority to release the security lodged in accordance with Article 32 of Regulation (EEC) No 3540/85 for products mentioned in Article 31a of that Regulation when proof has been given that the products in question are in store after 30 November 1993 without having obtained aid;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding the provisions of Article 31 (2) of Regulation (EEC) No 3540/85, the competent authority may, for products that are in store after 30 November 1993 and for which proof has been given that they have not obtained aid, release the security lodged in accordance with Article 32 of that Regulation for these products.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 334, 19. 11. 1992, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2779/93

of 8 October 1993

amending Regulation (EEC) No 3653/85 laying down detailed rules for implementing the import system applicable to certain third countries for sheepmeat and goatmeat as from 1986

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import system applicable to certain third countries in the sheepmeat and goatmeat sector as from 1986 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3890/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3653/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1645/89 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for implementing the import system introduced by Regulation (EEC) No 3643/85;

Whereas in view of the completion of the Single Market in the Community no restrictive provisions should be applied to the destination of these imports;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

Article 1

Article 1 (4) of Regulation (EEC) No 3653/85 is hereby deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.
⁽²⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 51.
⁽³⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.
⁽⁴⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2780/93

of 8 October 1993

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Spanish intervention agency;

Whereas the market situation for durum wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers, should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency shall, under the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 14 October 1993.
2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 23 December 1993.
3. The tenders shall be deposited with the Spanish intervention agency: SENPA

Servicio Nacional de Productos Agrarios,

(SENPA) c/Beneficiencia 8,

E-28004 Madrid,

(telex: 41 818, 23 427 SENPA E; telefax: 521 98 32, 522 43 87).

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁴⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer may refuse the goods.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains or mottled grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in sections A, C, E, F and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 130 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention prices as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93⁽⁵⁾.

Article 5

The Spanish intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2781/93

of 8 October 1993

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency;

Whereas the market situation for durum wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers, should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall, under the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 14 October 1993.
2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 23 December 1993.
3. The tenders shall be deposited with the Italian intervention agency:

Azienda di Stato per gli interventi sul mercato agricolo (AIMA),

Via Palesstro 81,
I-00100 Rome,
(tel. 49 49 91; telex: 62 03 31).

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁴⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer may refuse the goods.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains or mottled grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in sections A, C, E, F and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 130 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention prices as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93⁽⁵⁾.

Article 5

The Italian intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2782/93

of 8 October 1993

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency;

Whereas the market situation for durum wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers, should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency shall, under the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 14 October 1993.
2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 23 December 1993.
3. The tenders shall be deposited with the Greek intervention agency:

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

DYDAGEP.

241, Acharnon St, GR-10446 Athens
(Telex: 22 17 35 YDAG GR)

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁴⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer may refuse the goods.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains or mottled grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in sections A, C, E, F and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 130 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention prices as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93⁽⁵⁾.

Article 5

The Greek intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2783/93

of 8 October 1993

on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency with a view to its processing in the other Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation of tender should be opened for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency;

Whereas the market situation for durum wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas, moreover, as regards verification, the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽⁵⁾, are applicable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Italian intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the redisposal on the

internal market of 200 000 tonnes of durum wheat with a view to its processing in the other Member States.

2. Without prejudice to the provisions of Regulation (EEC) No 2131/93 and in particular the second subparagraph of Article 13 (4) thereof, the following special rules shall apply to the present invitation to tender:

- tenderers shall undertake to process the quantities of durum wheat in the other Member States,
- processing must be carried out by 31 March 1994 at the latest, except in cases of *force majeure*,
- a security of ECU 20 per tonne shall be lodged by the successful tenderer with the intervention agency to ensure that the conditions laid down in the first and second indents are complied with. The security shall be lodged at the latest two working days following the day on which the statement of the award of contract was received.

Article 2

1. The obligations referred to in the first and second indents of Article 1 (2) shall be considered as primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽⁶⁾. They shall be considered as having been fulfilled only if the successful tenderer provides proof to that effect.

2. Proof that the cereals referred to in this Regulation have been processed shall be furnished in accordance with Regulation (EEC) No 3002/92.

Processing shall be deemed to have taken place when the durum wheat is delivered to a storehouse located in another Member State.

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁷⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer shall refuse the goods.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains or mottled grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in sections A, C, E, F and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 130 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention price as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93⁽¹⁾.

Article 5

Apart from the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, box 104 of the T5 control copy must contain one or more of the following:

- Destinatedos a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2783/93],
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2783/93),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2783/93),
- Προοριζόμενο για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2783/93],
- For processing (Regulation (EEC) No 2783/93),
- Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2783/93],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2783/93],

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2783/93),

— Destinadas à transformação [Regulamento (CEE) n° 2783/93].

Article 6

1. The closing date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender is hereby fixed at 14 October 1993.

2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 23 December 1993.

3. Tenders must be lodged with the Italian intervention agency:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA),
Via Palestro, 81,
1-00100 Roma,
(tel. 49 49 91; telex: 62 03 31).

Article 7

The Italian intervention agency shall communicate to the Commission, at the latest by Tuesday of the week following the closing date for the submission of tenders, the quantity and the average prices of the various lots sold.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2784/93

of 8 October 1993

on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency with a view to its processing in the other Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation of tender should be opened for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency;

Whereas the market situation for durum wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas, moreover, as regards verification, the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽⁵⁾, are applicable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Greek intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the redisposal on the internal

market of 100 000 tonnes of durum wheat with a view to its processing in the other Member States.

2. Without prejudice to the provisions of Regulation (EEC) No 2131/93 and in particular the second subparagraph of Article 13 (4) thereof, the following special rules shall apply to the present invitation to tender:

- tenderers shall undertake to process the quantities of durum wheat in the other Member States,
- processing must be carried out by 31 March 1994 at the latest, except in cases of *force majeure*,
- a security of ECU 20 per tonne shall be lodged by the successful tenderer with the intervention agency to ensure that the conditions laid down in the first and second indents are complied with. The security shall be lodged at the latest two working days following the day on which the statement of the award of contract was received.

Article 2

1. The obligations referred to in the first and second indents of Article 1 (2) shall be considered as primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽⁶⁾. They shall be considered as having been fulfilled only if the successful tenderer provides proof to that effect.

2. Proof that the cereals referred to in this Regulation have been processed shall be furnished in accordance with Regulation (EEC) No 3002/92.

Processing shall be deemed to have taken place when the durum wheat is delivered to a storehouse located in another Member State.

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁷⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer shall refuse the goods.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains or mottled grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in sections A, C, E, F and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 130 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention price as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93⁽¹⁾.

Article 5

Apart from the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, box 104 of the T5 control copy must contain one or more of the following:

- Destnados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2784/93],
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2784/93),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2784/93),
- Προοριζόμενο για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2784/93],
- For processing (Regulation (EEC) No 2784/93),
- Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2784/93],

- Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2784/93],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2784/93),
- Destinadas à transformação [Regulamento (CEE) n° 2784/93].

Article 6

1. The closing date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender is hereby fixed at 14 October 1993.

2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 23 December 1993.

3. Tenders must be lodged with the Greek intervention agency:

DYDAGEP,
241, Acharnon St, GR-10446 Athens,
(telex: 22 17 35 YDAG GR).

Article 7

The Greek intervention agency shall communicate to the Commission, at the latest by Tuesday of the week following the closing date for the submission of tenders, the quantity and the average prices of the various lots sold.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2785/93

of 8 October 1993

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 44 000 tonnes of bread-making rye held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2131/93 of 28 July 1993 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾,

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 44 000 tonnes of bread-making rye held by the Danish intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Danish intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 44 000 tonnes of bread-making rye held by it in accordance with Regulation (EEC) No 2131/93.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 21 October 1993.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 26 May 1994.
3. Tenders must be lodged with the Danish intervention agency:

EF — Direktoratet,
Nyrupsgade 26,
DK — 1602 København V,
telephone 3392 70 00,
fax 3392 69 48,
telex 15137.

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Danish intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2786/93**of 8 October 1993****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 13(2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2770/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 2770/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/93, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2770/93 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 251, 8. 10. 1993, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 October 1993 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	03	35,00
0712 90 19 000	—	—		05	15,00
				02	0
1001 10 00 200	04	60,00	1007 00 90 000	—	—
	02	0	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 400	—	—	1101 00 00 100	01	84,00
1001 90 91 000	01	0	1101 00 00 130	01	79,00
1001 90 99 000	03	51,00	1101 00 00 150	01	73,00
	02	15,00	1101 00 00 170	01	68,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 180	01	63,00
	02	15,00	1101 00 00 190	—	—
1003 00 10 000	01	0	1101 00 00 900	—	—
1003 00 20 000	03	58,00	1102 10 00 500	01	84,00
	02	15,00	1102 10 00 700	—	—
1003 00 80 000	03	58,00	1102 10 00 900	—	—
	02	15,00	1103 11 30 200	01	65,00 ⁽³⁾
1004 00 00 200	—	—	1103 11 30 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 200	01	65,00 ⁽³⁾
1005 10 90 000	—	—	1103 11 50 400	—	—
			1103 11 50 900	—	—
			1103 11 90 200	01	65,00 ⁽³⁾
			1103 11 90 800	—	—

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Tunisia,
- 05 Zones I, III b), VIII a), Cuba and Hungary.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽³⁾ No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2787/93**of 8 October 1993****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3391/92 of 23 November 1992 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen meat of bovine animals falling within CN codes 0201 and 0202 and for products falling within CN codes 0206 10 95 and 0206 29 91 (1993) (1), and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3633/92 of 16 December 1992 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Council Regulations (EEC) No 3391/92 and (EEC) No 3393/92 in the beef and veal sectors (2) provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector (3), as last amended by Regulation (EEC) No 2292/93 (4);

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3633/92 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen

beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1993 at 10 000 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 until 5 October 1993 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3633/92 shall be met in full.
2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 2377/80, during the first five days of November 1993 for 7 911 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

(1) OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 1.

(2) OJ No L 368, 17. 12. 1992, p. 27.

(3) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(4) OJ No L 206, 18. 8. 1993, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2788/93**of 8 October 1993****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2768/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 7 October 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 8. 10. 1993, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 October 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,22 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,22 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,22 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,22 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,64
1701 99 10	42,64
1701 99 90	42,64 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 27 September 1993

amending Decision 92/491/EEC on the clearance of the accounts presented by Spain and Italy in respect of the expenditure for 1989 of the EAGGF, Guarantee Section

(Only the Spanish and Italian texts are authentic)

(93/524/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2048/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

After consulting the Fund Committee,

Whereas, by Commission Decision 92/491/EEC⁽³⁾, amounts relating to the additional levy, totalling Pta 23 419 800 000 for Spain and Lit 896 844 000 000 for Italy, which should have been paid in the milk and milk products sector, were disallowed; whereas the said amounts were charged to Spain and Italy under the Decision in question; whereas the information available to the Commission at the time did not enable it to establish exactly the aforementioned financial corrections; whereas it reserved itself the option of amending the financial corrections under a subsequent clearance of accounts decision;

Whereas the Council, at its 1631st meeting, noted the efforts being made by Italy to resolve the problem of compliance with the milk quota system and agreed to consider an increase in the Italian national guarantee

quantity of 0,9 million tonnes of milk and to provide Community finance for a programme for the repurchase of reference quantities on the same terms as were already envisaged for Spain and Greece;

Whereas following Council Regulation (EEC) No 1560/93⁽⁴⁾ increasing the reference quantities for Italy and Spain, an amendment of Decision 92/491/EEC is necessary; whereas the increase decided by the Council was only justified by objective reasons following a detailed analysis and a re-evaluation of the statistics which formed the basis for the allocation of the global quantities; whereas the objective reasons do not concern only the marketing year 1993/94; whereas the Council also decided to finance part of the repurchase programmes in Italy and Spain, and that financing should be taken into account in calculating the financial correction;

Whereas the Commission reserves the possibility to apply a financial correction during the course of a subsequent clearance of accounts corresponding to the total excess deliveries where the effective implementation of the milk quota system in Spain and Italy within the time limit set by the Council is not confirmed by its examinations; whereas this Decision is nonetheless immediately applicable;

Whereas the Annex to Decision 92/491/EEC should therefore be amended in respect of Spain and Italy,

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 298, 14. 10. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 30.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

of Commission Regulation (EEC) No 2776/88 (1) for the first fortnight of October 1993.

Article 1

The Annex to Decision 92/491/EEC is replaced by the Annex hereto in respect of Spain and Italy.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain and the Italian Republic.

Article 2

The amounts of Pta 18 682 814 753 payable to Spain and Lit 722 577 528 000 payable to Italy shall be taken into account as part of the expenditure referred to in Article 3

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

'SPAIN

EAGGF Guarantee Section expenditure Financial year: 1989	Pta
1. Expenditure recognized	
(a) Expenditure declared by the Member State in respect of the present clearance	253 884 805 392
(b) Expenditure declared during the preceding year but excluded from that clearance	0
(c) Expenditure declared, excluded from the present clearance	— 1 766 026 057
(d) Expenditure declared, coming under the present clearance (a + b + c)	252 118 779 335
(e) Expenditure disallowed	— 9 936 627 481
(f) Financial consequences of previous years	— 1 316 384 825
(g) Total expenditure recognized (d + e + f)	240 865 767 029
2. Expenditure charged	
(a) Expenditure charged in respect of the present year	252 121 376 094
(b) Expenditure charged in respect of the preceding year, but excluded from that clearance	0
(c) Expenditure charged in respect of the present year, but excluded from the present clearance	— 1 766 026 057
(d) Total expenditure charged, coming under the present clearance (a + b + c)	250 355 350 037
3. Expenditure chargeable to or payable to the Member State following clearance of the accounts (2d - 1g)	9 489 583 008

(1) OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 9.

ITALY

EAGGF Guarantee Section expenditure Financial year: 1989	Lit
1. Expenditure recognized	
(a) Expenditure declared by the Member State in respect of the present clearance	7 217 999 852 752
(b) Expenditure declared during the preceding year but excluded from that clearance	183 369 315 937
(c) Expenditure declared, excluded from the present clearance	- 103 600 591 415
(d) Expenditure declared, coming under the present clearance (a + b + c)	7 297 768 577 274
(e) Expenditure disallowed	- 248 629 206 625
(f) Financial consequences of previous years	- 23 174 707 514
(g) Total expenditure recognized (d + e + f)	7 025 964 663 135
2. Expenditure charged	
(a) Expenditure charged in respect of the present year	7 176 317 112 762
(b) Expenditure charged in respect of the preceding year, but excluded from that clearance	183 369 315 937
(c) Expenditure charged in respect of the present year, but excluded from the present clearance	- 103 600 591 415
(d) Total expenditure charged, coming under the present clearance (a + b + c)	7 256 085 837 284
3. Expenditure chargeable to or payable to the Member State following clearance of the accounts (2d - 1g)	230 121 174 149'

COMMISSION DECISION
of 29 September 1993
amending Decision 93/437/EEC laying down specific conditions for importing
fishery products from Argentina

(93/525/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of
22 July 1991 laying down the health conditions for the
production and the placing on the market of fishery
products ⁽¹⁾, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas the list of establishments and factory ships
approved by Argentina for importing fishery products
into the Community has been drawn up in Commission
Decision 93/437/EEC ⁽²⁾; whereas this list may be
amended following the communication of a new list by
the competent authority in Argentina;

Whereas the competent authority in Argentina has
communicated a new list adding 55 establishments and
88 factory ships, and amending the names of two estab-
lishments and six factory ships;

Whereas it is necessary to amend the list of approved
establishments and factory ships accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision have
been drawn up in accordance with the procedure laid
down by Commission Decision 90/13/EEC ⁽³⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex B to Decision 93/437/EEC is replaced by the
Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 202, 12. 8. 1993, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

ANNEX

ANNEX B

LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS AND FACTORY SHIPS

I. Establishments

Number	Name and address	Approval granted until (1)
97	Carnes Santacruceñas SA (CARSA) Puerto Deseado Santa Cruz	June 1994
286	Frigorífico San Jorge SA Comodoro Rivadavia Chubut	June 1994
405	Dispesa Mar del Plata BsAs	June 1994
419	Antonio Barillarri Mar del Plata BsAs	June 1994
428	Marítima Integrada de Armadores Mar del Plata BsAs	June 1994
430	Salerno Hermanos Mar del Plata BsAs	June 1994
435	Greco Puglisi e Hijos Mar del Plata BsAs	June 1994
442	Marbella SA Mar del Plata BsAs	June 1994
447	Rodolfo Grilli Necochea BsAs	June 1994
455	Industrias Pesqueras San Julián Puerto San Julián — Santa Cruz	June 1994
461	Ángel Musmeci Mar del Plata BsAs	June 1994
474	Pesquera Vasco da Gama SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
475	Pescasur SA Puerto Deseado — Santa Cruz	June 1994
481	Bajamar Necochea BsAs	June 1994
484	Roberto Bruno Necochea BsAs	June 1994
490	Vicente y Antonio Asaro Mar del Plata BsAs	June 1994
493	El Marisco SACI Mar del Plata BsAs	June 1994
496	Luis Solimeno e Hijos SA Mar del Plata BsAs	June 1994
512	Alpesca, SA Mar del Plata BsAs	June 1994
514	Frigorífico Mellino SA Comodoro Rivadavia Chubut	June 1994
517	Siracusa SA Comodoro Rivadavia Chubut	June 1994
520	Oromar SAPIC Mar del Plata BsAs	June 1994
528	José Di Scala e Hijos SA Mar del Plata BsAs	June 1994
536	Jorge di Scala Mar del Plata BsAs	June 1994
547	Frigorífico del Sudeste SA Mar del Plata BsAs	June 1994

Number	Name and address	Approval granted until ⁽¹⁾
552	Bonarbe SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
553	Frigorífico Mellino SA Mar del Plata BsAs	June 1994
553 A	Frigorífico Mellino SA Mar del Plata BsAs	June 1994
555	Rosalía Buono de Di Scala Mar del Plata BsAs	June 1994
580	Pesquera del Beagle SA Ushuaia — Tierra del Fuego	June 1994
2109	COPEMSA (Complejo Pesquero Marplatense SA) Mar del Plata BsAs	June 1994
2111	Frigorífico San Antonino (Korinto) Mar del Plata BsAs	June 1994
2113	Joaquín Pennisi Mar del Plata BsAs	June 1994
2119	Antonio Baldino y María Inmaculada Di Scala Mar del Plata BsAs	June 1994
2121	Di Meglio y Seoane Freire Mar del Plata BsAs	June 1994
2125	Marejada SA Puerto Madryn — Chubut	June 1994
2128	Cooperativa Marplatense de Pesca Limitada — COMARPES Mar del Plata BsAs	June 1994
2132	Engraulis SA Quequen BsAs	June 1994
2137	Libra Pesquera SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
2150	Mattera Mar del Plata BsAs	June 1994
2167	Alfe Trade Necochea BsAs	June 1994
2168	Costa Brava SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
2172	Galme Pesquera SA San Antonio Oeste — Río Negro	June 1994
2181	Tres Ases SAIICEA Bahía Blanca BsAs (Depósito de congelados)	June 1994
2184	Frigorífico Bay Blanc de Mario Parodi y Asociados Puerto Ingeniero White BsAs (Depósito de congelados)	June 1994
2211	Pesquera del Atlántico SAIC Puerto Ingeniero White BsAs (Depósito de congelados)	June 1994
2214	Loba Pesquera SAMCI Mar del Plata BsAs	June 1994
2220	Óscar Cayetano Salerno Mar del Plata BsAs	June 1994
2237	Protepat Rawson — Chubut	June 1994
2246	Alberto Valastro y Cia SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2247	Argenpez Necochea BsAs (Depósito de congelados)	June 1994
2249	Pesquera del Atlántico SAIC Puerto Ingeniero White BsAs	June 1994
2251	Alberto Valastro y Cia SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2256	Pespasa — Puerto Deseado Santa Cruz	June 1994

Number	Name and address	Approval granted until (1)
2260	Antonio Vicente Bruno San Antonio Oeste Río Negro	June 1994
2261	Harengus SA San Antonio Oeste Río Negro	June 1994
2265	Harengus SA Puerto Madryn — Chubut	Unlimited
2266	Alpesca SA Puerto Madryn — Chubut	Unlimited
2267	Conarpesa SA Puerto Madryn — Chubut	June 1994
2272	Pesquera Santa Elena Puerto Deseado Santa Cruz	June 1994
2273	Carlos Alberto Yakin y Eduardo Ramón Escudero Mar del Plata BsAs	June 1994
2277	Poseidón SA Puerto Madryn — Chubut	June 1994
2279	Antonio Barillari Caleta Oliva Santa Cruz	June 1994
2288	Alpesca SA San Julián Santa Cruz	June 1994
2294	Pesquera Santa Cruz SA Puerto Deseado Santa Cruz	June 1994
2298	Centauro SCA Mar del Plata BsAs	June 1994
2300	Floridablanca SA Puerto San Julián Santa Cruz (Actúa como dador de frío de productos de la pesca)	June 1994
2305	Truchas del Sur SA Junín de los Andes Neuquen	June 1994
2311	Vaitere SA San Martín de los Andes Neuquen	June 1994
2312	Gaveteco SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2323	Marisquería Santa Rita SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
2342	Langosur Chubut SA Bahía Camarones — Chubut	June 1994
2344	Pesquera Santa Cruz Puerto Deseado Santa Cruz (Depósito de congelados)	June 1994
2345	Marbetan Mar del Plata BsAs	June 1994
2360	Fuerte San Carlos SA Puerto Deseado Santa Cruz (Depósito de congelados)	June 1994
2366	Aldimar SAIC Mar del Plata BsAs	June 1994
2583	Viport SA Victoria — Entre Ríos	June 1994
2592	Luis Solimeno e Hijos Mar del Plata BsAs	June 1994
2593	Ostramar SA Mar del Plata BsAs	June 1994

Number	Name and address	Approval granted until ⁽¹⁾
2599	Alicon Mar del Plata BsAs	June 1994
2600	Pionera SA Puerto Deseado Santa Cruz (Depósito de productos frescos y congelados)	June 1994
2609	Bahía Grande SA Punta Quilla — Chubut (Depósito de congelados)	June 1994
2611	Cafiero y Pollio Mar del Plata BsAs	June 1994
2618	Conpalmar SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2628	José María D'Iorio Mar del Plata BsAs	June 1994
2633	Conservas Pensacola SAIC Rawson — Chubut	June 1994
2646	Natimar SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2672	Nautilus SRL Rawson — Chubut	June 1994
2695	Empesur SA Camarones — Chubut	June 1994
2703	Don Tomaso SC Puerto Rawson — Chubut	June 1994
2706	Argenova SA Puerto Deseado Santa Cruz (Depósito de productos frescos y congelados)	June 1994
2722	Truchas Patagónicas SA San Carlos de Bariloche Río Negro	June 1994
2725	Emprendimientos Patagónicos SA Puerto Madryn — Chubut	June 1994
2727	Municipalidad de Huingan CO Huingan CO — Neuquen	June 1994
2744	Fontinalis SA San Carlos de Bariloche Río Negro	June 1994
2748	Terramarre SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2751	Arbumasa SA Puerto Deseado Santa Cruz (Depósito de congelados)	June 1994
2752	Isola Verde I SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
2756	P. Moscuza SA Mar del Plata BsAs	June 1994
2822	María Celeste Brau de la Frossia, Julia Ruth Muñoz Vázquez de Jerez, Nora María Ellese de Tascón con nombre fantasía Pesquera San Salvador SRL Mar del Plata BsAs	June 1994
2825	Gaveteco SAICFCI Necochea BsAs	June 1994
2828	Industrial Pesquera Necochea SAIC Necochea BsAs	June 1994
2846	Camaronera Patagónica SA San Antonio Oeste Río Negro	June 1994
2902	Zanella Mare SA Mar del Plata BsAs	June 1994

⁽¹⁾ Date of expiry of approval, or unlimited.

II. Factory ships

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until (')
487	Capitán Giachino	Conarpesa SA	June 1994
2147	Uchi	Pesquera Mayorazgo SAMCI	June 1994
2166	Lapataia	Pesquera Santa Elena	June 1994
2176	Paku	Luis Solimeno e Hijos SA	June 1994
2178	Aracena	Hansung AR SA	June 1994
2180	Arrufo	Luis Solimeno e Hijos SA	June 1994
2189	San Marcos	Pesquera Narwal	June 1994
2192	Mataco	Frumar SA	June 1994
2194	Usurbil	Pesquera del Atlántico	June 1994
2197	Api IV	Api Antártida Pesquera Industrial	June 1994
2198	Ponte Coruxo	Pescamadryn SA	June 1994
2203	Api III	Api Antártida Pesquera Industrial	June 1994
2204	Ribera Vasca	Productos del Mar SA	June 1994
2206	Kaleu Kaleu	Pesquera Santa Elena	June 1994
2207	Antártida	Api Antártida Pesquera Industrial	June 1994
2216	Urouill	Pesquera del Atlántico	June 1994
2221	Harengus	Harengus SA	June 1994
2222	Api II	Api Antártida Pesquera Industrial	June 1994
2225	Caaveiro	Pesquera San Carlos SA	June 1994
2226	Conarpesa I	Conarpesa SA	June 1994
2228	Conarpesa II	Conarpesa SA	June 1994
2230	Alvamar I	Pescasur SA	June 1994
2231	Alvamar II	Pescasur SA	June 1994
2232	Ribera Gallega	Argenpez SA	June 1994
2235	Kasuga Maru	Pespasa, Explotación Pesquera de la Patagonia SA	June 1994
2238	Ila	Pesquera del Atlántico	June 1994
2244	Rokko Maru	Pespasa, Explotación Pesquera de la Patagonia SA	June 1994
2254	Conarpesa VI	Conarpesa SA	June 1994
2255	Conarpesa V	Conarpesa SA	June 1994
2263	Alvamar III	Pescasur SA	June 1994
2271	Cristal Marino	Pesquera Sakyu SA	June 1994
2274	Viernes Santo	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994
2275	Sábado Santo	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994
2284	Puerto San Julián	Scombrus SA	June 1994
2285	Ciudad de Puerto Madryn	Scombrus SA	June 1994
2291	Gloria	Pionera SA	June 1994
2292	Mar Pionero	Pionera SA	June 1994
2297	Mar del Sur	Pesquera Mar Azul SA	June 1994
2299	Hotaka Maru	Sur Este Argen SA	June 1994
2309	Hoshin	Pesquera Santa Elena	June 1994
2310	Hoko 31	Interpuerto SA	June 1994
2341	Triunfo	Pionera SA	June 1994
2349	Mar Sur	Pionera SA	June 1994
2351	Fuji	Argenova SA	June 1994
2355	Estrella I	Hansung AR SA	June 1994
2356	Floridablanca II	Floridablanca SA	June 1994
2359	Kongo	Pesantar, Pesquera de la Patagonia y Antártida SA	June 1994
2361	Codepeca I	Codepeca SA	June 1994
2362	Codepeca II	Codepeca SA	June 1994
2364	Toba Maru	Jiggers SA	June 1994
2365	Miura Maru	Jiggers SA	June 1994

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until (')
2373	Scombrus	Scombrus SA	June 1994
2374	Codepeca IV	Codepeca SA	June 1994
2375	Arkofish I	Arkofish SA	June 1994
2376	Codepeca III	Codepeca SA	June 1994
2563	Empesur I	Empesur SA	June 1994
2565	Estela	Argenova SA	June 1994
2567	Floridablanca IV	Floridablanca SA	June 1994
2579	Faro de Hércules	Boargen SA	June 1994
2584	Alvamar IV	Pescasur SA	June 1994
2585	Estrella III	Hansung AR SA	June 1994
2594	Beagle I	Pesquera del Beagle	June 1994
2601	Lugo	Argenova SA	June 1994
2604	Marunaka	Argenova SA	June 1994
2606	Kaigel	Argenova SA	June 1994
2607	Challenger	Argenova SA	June 1994
2608	Sarvo	Argenova SA	June 1994
2614	Floridablanca V	Floridablanca SA	June 1994
2615	Lobo	Pesquera del Atlántico	June 1994
2617	Coral Negro	Novamar SA	June 1994
2631	Corageous	Boargen SA	June 1994
2632	Ángela Wright	Argenova SA	June 1994
2634	Arbumasa V	Arbumasa SA	June 1994
2649	Empesur II	Empesur SA	June 1994
2652	Virgen de la Bella	Conarpesa SA	June 1994
2655	Arbumasa I	Arbumasa SA	June 1994
2656	Arbumasa IV	Arbumasa SA	June 1994
2657	Arbumasa II	Arbumasa SA	June 1994
2659	Virgen de la Cinta	Conarpesa SA	June 1994
2660	Yamato	Pesantar, Pesquera de la Patagonia y Antártida SA	June 1994
2661	Dalian II	Depasur SA	June 1994
2662	Lunes Santo	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994
2663	Martes Santo	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994
2664	Virgen del Carmen	Conarpesa SA	June 1994
2666	Humback	Arpolco SA	June 1994
2667	Victoria del Mar I	Victoria del Mar SA	June 1994
2670	Depasur I	Depasur SA	June 1994
2671	Esperanza I	Industrias Pesqueras Madryn SA	June 1994
2678	Revolución Productiva	Gablii Pesquera SA	June 1994
2679	Reyes del Mar I	Reyes del Mar SRL	June 1994
2682	Esamar I	Esamar SA	June 1994
2684	Estrella V	Hansung AR SA	June 1994
2686	Hope Nro. VII	S.K. Istramar SA	June 1994
2687	Coral Azul	Novamar SA	June 1994
2688	Fueguino I	Astilleros Fueguinos	June 1994
2690	Arbumasa VII	Arbumasa SA	June 1994
2691	Arbumasa VI	Arbumasa SA	June 1994
2692	Empesur III	Empesur SA	June 1994
2693	Empesur IV	Empesur SA	June 1994
2696	Polaris	Charger SA	June 1994
2698	Latina 8	Pesquera Latina SA	June 1994
2699	Coral Blanco	Novamar SA	June 1994
2700	Tehuelche	Agrepez SA	June 1994
2701	Mapuche	Agrepez SA	June 1994
2702	Bospor I	Codepeca SA	June 1994

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until (*)
2712	Surimi I	Surimi SA	June 1994
2716	Virgen del Rocío	Conarpesa SA	June 1994
2717	Frumar I	Frumar SA	June 1994
2718	Atlantis I	Atlantis Patagónica SA	June 1994
2724	Reyes del Mar	Agua Marina SA	June 1994
2729	Bahía Desvelos	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994
2739	Ohtori	Prodesur SA	June 1994
2743	Esamar IV	Esamar SA	June 1994
2746	Sovarco I	Gablli Pesquera SA	June 1994
2747	Sovarco II	Gablli Pesquera SA	June 1994
2750	Corcubión	Pesquera Santa Margarita	June 1994
2757	Arbumasa XII	Pesquera Euroamericana SA	June 1994
2758	Arbumasa X	Pesquera Euroamericana SA	June 1994
2759	Arbumasa XI	Pesquera Euroamericana SA	June 1994
2760	Mar Novia I	Mar Argentino SA	June 1994
2761	Pasa 82	Arnippo SA	June 1994
2762	Ontre IV	Mar Verde SA	June 1994
2767	Arco Iris	Bravo Pesquera SA	June 1994
2770	Depemas 81	Depemas SA	June 1994
2772	Chang Bo Go I	Arpepa SA	June 1994
2773	Esamar III	Esamar SA	June 1994
2775	José Luis Álvarez	Hispargen SA	June 1994
2776	Juan Álvarez	Hispargen SA	June 1994
2777	Gran Estrella	Hansung AR SA	June 1994
2778	Marcala IV	Marcala SA	June 1994
2780	Dasa 508	Industrias Pesqueras Madryn SA	June 1994
2782	Antonio Álvarez	Hispargen SA	June 1994
2784	Illex I	Illex SA	June 1994
2786	Depemas 51	Depemas SA	June 1994
2787	Vieirasa Ocho	Explotación Pesquera del Atlántico Sur SA	June 1994
2789	Latina 5	Pesquera Oeste SA	June 1994
2790	Latina I	Pesquera Sur SA	June 1994
2793	Estrella VIII	Hansung AR SA	June 1994
2795	Coalsa Segundo	Coalsud SA	June 1994
2796	Coalsa Tercero	Coalsud SA	June 1994
2798	Carlos Álvarez	Hispargen SA	June 1994
2799	Mar Novia II	Mar Argentino SA	June 1994
2801	Arbumasa XIV	Arbumasa SA	June 1994
2802	Punta Báltica	Pesquera Alenfish SA	June 1994
2803	Cincomar I	Cincomar SA	June 1994
2806	Pescargen IV	Pescargen SA	June 1994
2810	Centurión del Atlántico	Pesquera SA	June 1994
2815	Estrella VI	Hansung AR SA	June 1994
2818	Mar II	Mar Lavquen SA	June 1994
2819	Feixa	Pesquera Meridional SA	June 1994
2824	Rikuzen	Pesantar, Empresa Pesquera de la Patagonia y Antártida SA	June 1994
2826	Junella	Griffin SA	June 1994
2832	Arbumasa XV	Arbumasa SA	June 1994
2833	Pescargen V	Pescargen SA	June 1994
2839	Magallanes I	Boargen SA	June 1994
2840	Magallanes II	Boargen SA	June 1994
2842	Navegantes	Pesquera Comercial SA	June 1994
2850	Jueves Santo	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994
2851	Miércoles Santo	Pesquera Santa Cruz SA	June 1994

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until ⁽¹⁾
2852	Gove Aquarius	Argenova SA	June 1994
2853	Gove Scorpio	Argenova SA	June 1994
2854	Gove Pisces	Argenova SA	June 1994
2859	Esperanza II	Industrias Pesqueras Madryn SA	June 1994
2860	Gove Leo	Argenova SA	June 1994
2862	Man Fu I	Taipesar SA	June 1994
2863	Man Sheng	Taipesar SA	June 1994
2881	Cincomar Dos	Cincomar SA	June 1994
2884	Arbumasa XXI	Arbumasa SA	June 1994
2885	Arbumasa XX	Arbumasa SA	June 1994
2890	Promasa II	Alpesca SA	June 1994
2891	Promasa I	Alpesca SA	June 1994
2897	Alvamar Cinco	Alvamar SA	June 1994
2900	Esturi3n	Galapesca SA, Industria Pesquera Austral	June 1994
2901	Poseid3n	Galapesca SA, Industria Pesquera Austral	June 1994

⁽¹⁾ Date of expiry of approval, or unlimited.

COMMISSION DECISION

of 6 October 1993

terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of certain seamless pipes and tubes, of iron or non-alloy steel, originating in the Czech Republic and the Slovak Republic

(93/526/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Having regard to Council Decision 92/229/EEC of 25 February 1992 on the conclusion by the European Economic Community of the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, on trade and trade-related matters⁽²⁾ and in particular Articles 37, 38 and 44 of the Interim Agreement,

After consultation within the Advisory Committee as provided for under the above Regulation,

Whereas :

A. PROVISIONAL MEASURES

- (1) By Regulation (EEC) No 3296/92⁽³⁾, the Commission imposed provisional anti-dumping duties on imports of certain seamless pipes and tubes, of iron or non-alloy steel, originating in the former Czech and Slovak Federal Republic (now the Czech Republic and the Slovak Republic), Hungary, Poland and the Republic of Croatia. The Council, by Regulation (EEC) No 545/93⁽⁴⁾, extended these duties for a period not exceeding two months.

B. DEFINITIVE MEASURES

- (2) By Regulation (EEC) No 1189/93⁽⁵⁾, the Council imposed definitive anti-dumping duties on imports of certain seamless pipes and tubes, of iron or non-alloy steel, originating in Hungary, Poland and

the Republic of Croatia and the Commission, by Decision 93/260/EEC⁽⁶⁾, accepted undertakings offered in connection with this anti-dumping proceeding by exporters in the abovementioned countries.

- (3) In recital 49 of Regulation (EEC) No 1189/93 the Council concluded that in the light of the negotiations of trade arrangements with the Czech Republic and the Slovak Republic regarding certain sensitive steel products including the seamless tubes covered by this proceeding, it was not appropriate to take protective measures with regard to those two countries.

C. CONCLUSION OF TRADE ARRANGEMENTS WITH THE CZECH REPUBLIC AND THE SLOVAK REPUBLIC

- (4) Following Decisions of the EEC-Czech Republic and Slovak Republic Joint Committee of 28 May 1993⁽⁷⁾, acting in accordance with the Interim Agreement, concerning the export of certain steel products from the Czech Republic and Slovak Republic to the Community, the Council, by Regulation (EEC) No 1968/93⁽⁸⁾ opened and provided for the administration of tariff quotas in respect of certain steel products covered by the EEC Treaty, including the products subject to this proceeding, originating in the Czech Republic and the Slovak Republic imported into the Community.
- (5) The Commission considers that the effect of the tariff quota system on imports of the products concerned as set out in Regulation (EEC) No 1968/93 would be that the injurious consequences of the dumped imports originating in the Czech Republic and the Slovak Republic would be eliminated.

D. TERMINATION OF THE PROCEEDING

- (6) Accordingly, it is apparent that protective measures with regard to the Czech Republic and the Slovak Republic are unnecessary and that the anti-

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1

⁽²⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 1; corrigendum: OJ No L 138, 21. 5. 1992, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 328, 14. 11. 1992, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 58, 11. 3. 1993, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1993 p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1993, p. 42.

⁽⁷⁾ OJ No L 157, 29. 6. 1993, pp. 59 and 67.

⁽⁸⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 1.

dumping proceeding concerning imports of certain seamless pipes and tubes, of iron or non-alloy steel, originating in the Czech Republic and the Slovak Republic should be terminated without anti-dumping measures being imposed.

- (7) No objections to this conclusion were raised in the Advisory Committee.
- (8) The complainant and the interested parties concerned were informed of the essential facts and principal considerations on the basis of which the Commission intended to terminate the proceeding concerning the Czech Republic and the Slovak Republic and, did not object,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The anti-dumping proceeding concerning imports of certain seamless pipes and tubes, of iron or non-alloy steel, falling within CN codes 7304 10 10, 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 and 7304 39 93, originating in the Czech Republic and the Slovak Republic, is hereby terminated.

Done at Brussels, 6 October 1993.

For the Commission

Leon BRITTAN

Vice-President
